

Sii kleepida
taotleja värvifoto
4 x 5 cm

Сюда наклеить
цветную фотографию
ходатая
4 x 5 см

Please affix
colour photo of
applicant 4 x 5 cm

Vähemalt 15-aastane taotleja kirjutab allkirjanäidise. 7-14 aastane või piiratud teovõimega täisealine taotleja võib kirjutada allkirjanäidise. Alla 7-aastase või allkirjavõimetu taotleja puhul jäetakse väli täitmata. Ходатайствующий не моложе 15 лет вписывает образец своей подписи. Ходатайствующий в возрасте 7-14 лет или совершеннолетний ходатайствующий с ограниченной дееспособностью может вписать образец своей подписи. В случае, если ходатайствующий моложе 7 лет или не способен поставить подпись, поле для подписи оставляется незаполненным. An applicant of at least 15 years of age shall sign in the space provided. An applicant from 7 to 14 years of age, or a grown-up applicant with restricted legal capacity, may sign in the space provided. In the case of an applicant under 7 years of age, or a person who is incapable of signing, the space for signature shall remain blank.

ELAMISLOAKAARDI, ISIKUTUNNISTUSE, VÄLISMAALASE PASSI, TÄHTAJALISE ELAMISLOA ja TÖÖLOA ning TÄHTAJALISE ELAMISLOA ja TÖÖLOA PIKENDAMISE TAOTLUS

ХОДАТАЙСТВО О КАРТЕ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО, ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ, О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА, О СРОЧНОМ ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО и РАЗРЕШЕНИИ НА РАБОТУ и О ПРОДЛЕНИИ СРОЧНОГО ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ

APPLICATION FOR RESIDENCE CARD, IDENTITY CARD, ALIEN'S PASSPORT, TEMPORARY RESIDENCE and WORK PERMIT and EXTENSION OF TEMPORARY RESIDENCE and WORK PERMIT

**TAOTLEJA ISIKUANDMED
ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ХОДАТАЯ
APPLICANT'S PERSONAL DATA**

EST isikukood/EST личный код /EST personal code _____ eesnimed / имена / given names _____ perekonnanimi / фамилия / surname _____

sünniaeg _____ sugu _____ n _____
дата рождения _____ / / _____ пол _____ ж _____
sex _____ f _____
sünnikoht (märkida sünniriigi praegune nimi) _____ date of birth _____
место рождения (отметить нынешнее название государства) _____
place of birth (write the current name of the country of birth) _____

**KONTAKTANDMED
КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ
CONTACTS**

tänav, maja, korter, linn (küla), vald / улица, дом, квартира, город (село), волость / street, house, apartment, town (village)

maakond, postii indeks, riik / уезд, почтовый индекс, государство / county, post code, country _____ telefon / телефон / phone _____ e-post / e-mail _____

ELAMISLOAKAARDI/ISIKUTUNNISTUSE TAOTLUS

**ХОДАТАЙСТВО О КАРТЕ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО/ОБ УДОСТОВЕРЕНИИ ЛИЧНОСТИ
APPLICATION FOR RESIDENCE CARD/IDENTITY CARD**

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

- esmakordne dokument kehtivusaja lõppemine andmed muutunud, ebaõiged kaotsi läinud, hävinud, varastatud kasutamiskõlbmatu
 впервые выданный документ окончание срока действия данные изменились, недостоверные утерян, уничтожен, украден непригодный
first application expiry of document data changed or incorrect lost, destroyed, stolen unusable

VÄLISMAALASE PASSI TAOTLUS

**ХОДАТАЙСТВО О ПАСПОРТЕ ИНОСТРАНЦА
APPLICATION FOR ALIEN'S PASSPORT**

taotleja endine kodakondsus / прежнее гражданство ходатая / former citizenship _____

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

- esmakordne dokument
 впервые выданный документ
first application

Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:

Kinnitan, et mul puudub välisriigi reisidokument ja mul ei ole võimalik seda saada.
Подтверждаю, что не имею проездного документа иностранного государства и не имею возможности его получить.
I confirm that I am not in possession of a travel document of a foreign country and that I am not able to obtain one.

Taotlemise põhjus: / Причина ходатайства: / Reason for application:

- kehtivusaja lõppemine andmed muutunud, ebaõiged kaotsi läinud, hävinud, varastatud kasutamiskõlbmatu lehed kannetega täitunud
 окончание срока действия данные изменились, недостоверные утерян, уничтожен, украден непригодный страницы заполнены
expiry of document data changed or incorrect lost, destroyed, stolen unusable pages are full

Kirjutada omakäeliselt: / Напишите, пожалуйста, собственноручно: / Please write the following statement in your own handwriting:

Kinnitan, et välismaalase passi väljaandmise alused ei ole muutunud.
Подтверждаю, что основания выдачи мне паспорта иностранца не изменились.
I confirm that the basis for the issue of my alien's passport has not changed

**Kõik esitatud andmed on õiged.
Все представленные данные достоверны.
All data submitted is correct.**

_____ / _____ / _____
päev kuu aasta
день месяц год
day month year

_____ / _____ / _____
taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri
подпись ходатая или законного представителя ходатая
applicant's or his/her legal representative's signature

T
Ä
A
I
T
A

T
R
Ü
K
I
T
Ä
N
T
E
D
E
G
A

Z
A
P
O
J
H
N
J
E
T
S
J
A

P
E
C
H
A
T
H
N
M
I

B
U
K
B
A
M
I

T
O

V
E

C
O
M
P
L
E
T
E
D

I
N

C
A
P
I
T
A
L

L
E
T
T
E
R
S
S

TÖÖLOA või TÖÖLOA PIKENDAMISE TAOTLUS
ХОДАТАЙСТВО О РАЗРЕШЕНИИ НА РАБОТУ или О ПРОДЛЕНИИ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ
APPLICATION FOR WORK PERMIT or EXTENSION OF WORK PERMIT

TÄHTAJALISE ELAMISLOA või TÄHTAJALISE ELAMISLOA PIKENDAMISE TAOTLUS, täita lisaankeet
ХОДАТАЙСТВО О ВИДЕ НА ЖИТЕЛЬСТВО или О ПРОДЛЕНИИ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО, заполнить дополнительную анкету
APPLICATION FOR RESIDENCE PERMIT or EXTENSION OF RESIDENCE PERMIT, you must complete an additional application form

ANDMED VÄLISRIIGI REISIDOKUMENDI KONTA
ДАННЫЕ О ПРОЕЗДНОМ ДОКУМЕНТЕ ИНОСТРАННОГО ГОСУДАРСТВА
DATA CONCERNING THE TRAVEL DOCUMENT OF A FOREIGN COUNTRY

reisidokumendi liik: kodakondsusjärgse riigi pass pagulase reisidokument muu
вид проездного документа: паспорт государства гражданской принадлежности проездной документ беженца иной.....
type of travel document: passport of country of citizenship refugee's travel document other

dokumendi nr. _____ välja antud _____ kehtiv kuni _____
№ документа _____ дата выдачи _____ действителен до _____
No. of document _____ date of issue _____ date of expiry _____

väljaandja _____
выдавшее учреждение _____
issuing office _____

DOKUMENDI VÄLJASTAMINE
ВЫДАЧА ДОКУМЕНТА
ISSUE OF DOCUMENT

Dokument väljastatakse taotlejale isiklikult või taotleja seadusjärgsele esindajale.

Документ выдается лично ходатаю или законному представителю ходатая.

Document shall be issued to an applicant or his/her legal representative.

elamisloakaart/isikutunnistus _____
карта вида на жительство/удостоверение личности _____
residence card/identity card _____
kood/kod/code koht / место / place _____

välismaalase pass _____
паспорт иностранца _____
alien's passport _____
kood/kod/code koht / место / place _____

TAOTLEJA SEADUSJÄRGNE ESINDAJA
ЗАКОННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ХОДАТАЯ
LEGAL REPRESENTATIVE OF APPLICANT

vanem eestkostja
 родитель опекун
 parent guardian

EST isikukood/EST личный код /EST personal code ees- ja perekonnanimi / имена, фамилия / given names, surname

Märkused

Примечания _____
Remarks _____

Kõik taotluses esitatud andmed ja taotlusele lisatud dokumendid on õiged.
Olen teadlik, et valeandmete ja võltsitud dokumentide esitamine on karistatav.
Все предоставленные в ходатайстве данные и документы достоверны
Мне известно, что предоставление недостоверных данных и документов
наказуемо в уголовном порядке.
All data and documents submitted in this application are correct. I am aware that
the submission of incorrect data and documents is a criminal offence.

päev kuu aasta taotleja või taotleja seadusjärgse esindaja allkiri
день месяц год подпись ходатая или законного представителя ходатая
day month year applicant's or his/her legal representative's signature

TÄIDAB AMETNIK

Registreeritud ja menetlusse võetud _____
_____ päev kuu aasta _____ ametniku nimi, allkiri

Isikusamasus tuvastatud _____
_____ päev kuu aasta _____ ametniku nimi, allkiri

Allkirjavõimetus tuvastatud _____
_____ päev kuu aasta _____ ametniku nimi, allkiri

Toiming _____
elamisloakaart/isikutunnistus _____
väljaandmine keeldumine _____ päev kuu aasta _____ ametniku nimi, allkiri

välismaalase pass _____
väljaandmine keeldumine _____ päev kuu aasta _____ ametniku nimi, allkiri